GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

TABELLA PER ADULTI PER IL TEST DEL DALTONISMO
ADULT CHART FOR COLOR BLINDNESS TESTING
CARTE POUR ADULTES POUR LE TEST DE DALTONISME
CARTA PARA ADULTOS PARA LA PRUEBA DE DALTONISMO
TESTTABELLE FÜR ERWACHSENE ZUR UNTERSUCHUNG AUF FARBENBLINDHEIT
TABELA PARA TESTE DE DALTONISMO PARA ADULTO
PLANȘĂ PENTRU TESTAREA DALTONISMULUI LA ADULȚI
TEST DO BADANIA POCZUCIA WIDZENIA BARW U DOROSŁYCH
ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΕΣΤ ΑΧΡΩΜΑΤΟΨΙΑΣ ΓΙΑ ΕΝΗΛΙΚΕΣ
TABUĽKA PRE DOSPELÝCH PRE TESTOVANIE FARBOSLEPOSTI
PIEAUGUŠO KRĀSU AKLUMA PĀRBAUDES DIAGRAMMA
مخطط للبالغين من أجل فحص عمى الألوا

- Manuale d'uso e manutenzione - Use and maintenance book - Instructions de foncionnement et entretien
- Manual de uso y mantenimiento - Manual de uso e manutenção - Betriebs und wartungs anweisungen
- Instrukcje użytkowania i konserwacji - Manual de utilizare și întreținere - Εγχειριδιο χρησης και συντηρησης
- Návod na použitie a údržbu - Lietošanas un apkopes instrukcijas - تعليمات الاستخدام والصيانة

- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

- Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

- Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

- Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

- É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

- Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

- Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

- Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.

- Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies

- اهيفعقيي تلا وضعلا ةلودلا يفةصتخملا ةطلسلاو ةعناصلا ةهجلا ىلإ هبـ اندوز
يذلا يبطلا زاهجلابـ قلعتيا ميفعقو ريطخ ثداحـ يأ نعـ اروفـ غلابلإا بـجيـ

REF **31288**

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in India

MD CE

M31288-M-Rev.2.02.26

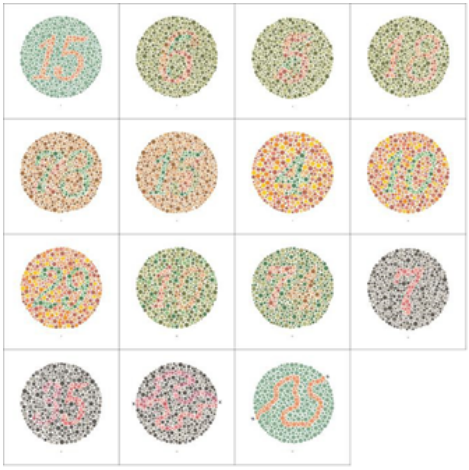
ITALIANO

Set di 15 schede per la percezione cromatica per adulti

Introduzione

Le tavole per il test del daltonismo sono progettate per fornire un test che dia una valutazione rapida e accurata del deficit di percezione cromatica di origine congenita.
La maggior parte dei casi di deficit congenito della visione dei colori sono caratterizzati da una percezione deficitaria del rosso e del verde. C'è anche un gruppo molto raro di persone che soffrono di daltonismo totale e mostrano una completa incapacità di percepire qualsiasi variazione di colore, di solito con una compromissione associata della visione centrale con fotofobia e nistagmo.
Inoltre, l'incapacità di percepire il blu e il giallo può essere definito tyritanomalia, se parziale,
e tritanopia, se completo, ma, anche se tali casi esistono, sono estremamente rari. Le tavole non sono progettate per la diagnosi di questi casi.

Solo un ottico professionista adeguatamente formato può diagnosticare correttamente i disturbi della vista, pertanto l'uso domestico delle tabelle non sostituisce il test della vista eseguito a livello professionale.



Come usare il test

- Le tavole sono progettate per essere viste correttamente in una stanza adeguatamente illuminata dalla luce del giorno. L'introduzione della luce solare diretta o l'uso della luce elettrica può produrre qualche discrepanza nei risultati, a causa di un'alterazione nell'aspetto delle sfumature di colore. Quando si usa solo la luce elettrica, questa dovrebbe essere regolata in modo da restituire quanto più possibile l'effetto della luce diurna naturale. Le tavole devono essere tenute a circa 70 cm. dal soggetto e inclinate in modo che il piano sia ad angolo retto rispetto alla linea di visione.
- Si dichiarano i numeri o i simboli che si vedono sulle tavole e ogni risposta deve essere data entro tre secondi. Non è necessario utilizzare in tutti i casi l'intera serie di tavole.

Cura delle tavole

- Per evitare lo sbiadimento dei colori, bisogna fare attenzione a conservare le tavole nella loro custodia, tranne durante l'uso, e a non esporle a una luce forte. Le curve di tracciamento devono essere morbide per evitare di graffiare.

Spiegazione delle tavole per adulti

1. **Tavola n. 1 =** n. 15 Sia le persone con una normale percezione cromatica che quelle con una percezione deficitaria lo leggono come 15.
2. **Tavola n. 2 ~ 4 =** Il normale li legge come 6 (scheda n. 2), 5 (scheda n. 3), 18 (scheda n. 4). Le persone con una percezione deficitaria del rosso e del verde li leggono come 5 (scheda n. 2), 2 (scheda n. 3), 3 (scheda n. 4). Le persone con totale daltonismo e percezione debole non sono in grado di leggere alcun numero.
3. **Tavola n. 5 ~ 6 =** La persona con una percezione normale li legge come 78 (scheda n. 5), 15 (scheda n. 6). Le persone con una percezione deficitaria del rosso e del verde li leggono come 2 (carta n. 5), 7 (carta n. 6). Le persone con totale daltonismo e percezione debole non sono in grado di leggere alcun numero.
4. **Tavola n. 7 ~ 9 =** La persona con una percezione normale li legge come 4 (scheda n. 7), 10 (scheda n. 8), 29 (scheda n. 9). La maggior parte di coloro che hanno una percezione cromatica deficitaria non sono in grado di leggerli o li leggono in modo errato.
5. **Tavola n. 10 ~ 11 =** La persona con una percezione normale li legge come 10 (scheda n. 10), 74 (scheda n. 11). La maggior parte di coloro che hanno una percezione cromatica deficitaria non sono in grado di leggerli o li leggono in modo errato.
6. **Tavola n. 12 ~ 13 =** La persona con una percezione normale li legge come 7 (scheda n. 12), 35 (scheda n. 13). In caso di deuteranopia e deuteranomalia forte viene letto il 7 (scheda n. 12). In caso di protanopia e protanomalia forte si legge solo il 3 (scheda n. 13), mentre in caso di protanomalia lieve si leggono entrambi i numeri su ogni tavola ma il 3 (scheda n. 13) è più chiaro degli altri numeri.
7. **Tavola n. 14 =** Dovendo tracciare le linee di collegamento tra le due X, in caso di percezione normale lungo la protanomalia forte viene tracciata solo la linea viola, mentre in caso di protanomalia lieve vengono tracciate entrambe le linee ma la linea viola è più facile da seguire. Nella deutera-

nopia e nella deuteranomalia forte, solo la linea rossa viene tracciata, mentre nel caso della deuteranomalia lieve entrambe le linee sono tracciate ma la linea rossa è più facile da seguire.

8. **Tavola n. 15 =** Dovendo tracciare una linea di collegamento tra le due X, sia le persone con una percezione normale che quelle con una percezione cromatica deficitaria sono in grado di tracciare la linea.

Analisi dei risultati

La valutazione delle letture delle tavole da 1 a 11 determina la normalità o il difetto della percezione cromatica. Se 10 o più tavole vengono lette normalmente, la percezione cromatica è considerata normale.
Se solo 7 o meno di 7 tavole vengono lette normalmente, la percezione cromatica è considerata deficitaria. È raro trovare una persona che registri risultati normali per 8 o 9 tavole. La valutazione di un caso del genere richiede l'uso di altri test della percezione cromatica, compreso l'anomaloscopio.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima
di 12 mesi

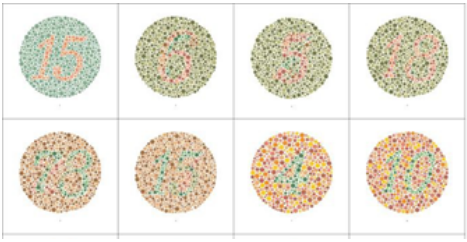
ENGLISH

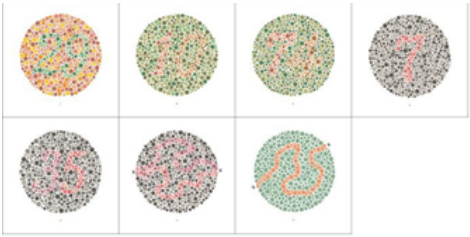
Color Vision Card Set of 15 Card for Adults

Introduction:

The plates for color blindness testing are designed to provide a test which gives a quick and accurate assessment of color vision deficiency of congenital origin. Most cases of congenital color vision deficiency are characterized by a red-green deficiency. There is also a very rare group of persons who suffer from total color blindness and show a complete failure to discriminate any color variations, usually with an associated impairment of central vision with photophobia and nystagmus.
Furthermore, a failure in the appreciation of blue and yellow may be termed tyritanomalia if partial, and tritanopia if complete, but, even if such cases do exist, they are extremely rare. The plates are not designed for the diagnosis of such cases

Only a trained eye care professional can properly diagnose vision disorders, home use of the charts is not a replacement forprofessional vision testing.





How to use the test

- The plates are designed to be appreciated correctly in a room which is lit adequately by daylight. The introduction of direct sunlight or the use of electric light may produce some discrepancy in the results because of an alteration in the appearance of shades of color. When it is convenient only to use electric light, it should be adjusted as far as possible to resemble the effect of natural daylight. The plates should be held at approx. 70 cm. from the subject and tilted so that the plane of the paper is at right angles to the line of vision.
- The numerals or symbols which are seen on plates are stated, and each answer should be given without more than three seconds delay. It is not necessary in all cases to use the whole series of plates.

Care of plates

- The avoid fading of the colors; care must be taken to keep the plates store in case except during use and not to expose the plates to strong light. Tracing curves must be soft to prevent scratching.

Explanation of the plates for adults

1. **Plate No. 1 =** No. 15 Both the Normal and those with all sorts of color vision deficiencies read it as 15.
2. **Plate No. 2 ~ 4 =** The normal read them as 6 (Card No. 2), 5 (Card No. 3), 18 (Card No. 4). Those with Red-Green Deficiencies read them as 5 (Card No. 2), 2 (Card No. 3), 3 (Card No. 4). Those with total color blindness and weakness are not able read any nay number.
3. **Plate No. 5 ~ 6 =** The normal read them as 78 (Card No.5), 15 (Card No.6). Those with Red-Green Deficiencies read them as 2 (Card No. 5), 7 (Card No. 6). Those with total color blindness and weakness are not able read any nay number.
4. **Plate No. 7 ~ 9 =** The normal read them as 4 (Card No. 7), 10 (Card No. 8), 29 (Card No. 9). The majority of those with color vision deficiencies are not able read them or read them incorrectly.
5. **Plate No. 10 ~ 11 =** The normal read them as 10 (Card No. 10), 74 (Card No. 11). The majority of those with color vision deficiencies are not able read them or read them incorrectly.
6. **Plate No. 12 ~ 13 =** The normal read them as 7 (Card No. 12), 35 (Card No. 13). In case of deuteranopia and strong deuteranomalia read 7 (Card

No. 12). In case of protanopia and strong protanomalia only 3 (Card No. 13) are read, and in case of mild protanomalia both numerals on each plate are read but 3 (Card No. 13), are clearer than other numerals.

7. **Plate No. 14 =** In tracing the winding lines between the two X's, the normal trace along strong protanomalia only the purple line is traced, and in case of mild protanomalia both lines are traced but the purple line is easier to follow. In deuteranopia and strong deuteranomalia only the red line is traced, and in case of mild deuteranomalia both lines are traced but the red line is easier to follow.
8. **Plate No. 15 =** In tracing the winding line between the two X's, both the normal and those with color vision deficiencies are able to trace the line.

Analysis of the results

As assessment of the readings of plates 1 to 11 determines the normality or defectiveness of color vision. If 10 or more plates are read normally, the color vision is regarded as normal. If only 7 or less than 7 plates are read normal, the color vision is regarded as deficient. It is rare to find a person whose recording of normal answers is 8 or 9 plates. An assessment of such a case requires the use of other color vision tests, including the anomaloscope.

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies

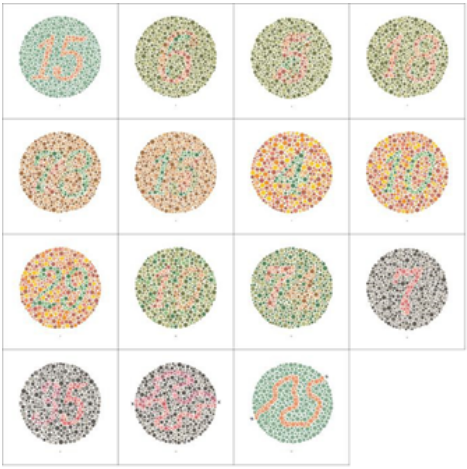
FRANÇAIS

Jeu de 15 cartes de vision en couleur pour adultes

Introduction:

La plupart des cas de déficience congénitale de la vision des couleurs sont caractérisés par une déficience rouge-verte. Il existe également un groupe très rare de personnes qui souffrent d'un daltonisme total et qui présentent une incapacité totale à distinguer les variations de couleurs, généralement accompagnée d'une déficience de la vision centrale avec photophobie et nystagmus.
En outre, une incapacité à apprécier le bleu et le jaune peut être appelée tyritanomalie si elle est partielle, et tritanopie si elle est complète, mais, même si de tels cas existent, ils sont extrêmement rares. Les planches ne sont pas conçues pour le diagnostic de tels cas.

Seul un professionnel de la vue qualifié peut diagnostiquer correctement les troubles de la vision. L'utilisation des planches à domicile ne remplace pas un test de vision professionnel.



Comment utiliser le test

- Les planches sont conçues pour être visionnées et appréciées correctement dans une pièce suffisamment éclairée par la lumière du jour. L'introduction de la lumière directe du soleil ou l'utilisation de la lumière électrique peut produire une certaine divergence dans les résultats en raison d'une altération de l'apparence des nuances de couleur. Lorsqu'il n'est possible d'utiliser que la lumière électrique, veuillez la régler pour autant que possible afin qu'elle ressemble à l'effet de la lumière du jour. Veuillez tenir ces planches à environ 70 cm du sujet et inclinées de façon à ce que le plan du papier soit perpendiculaire à la ligne de vision.
- Les chiffres ou symboles vus sur les plaques sont énoncés, et chaque réponse doit être donnée sans plus de trois secondes de retard. Il n'est pas nécessaire dans tous les cas d'utiliser toute la série de plaques.

Entretien des planches

- Pour éviter la décoloration des couleurs, veillez à conserver les planches dans leur étui, sauf pendant leur utilisation, et à ne pas les exposer à une forte lumière. Les courbes de traçage doivent être douces pour éviter les rayures.

Explication des planches pour adultes

1. **Planche No. 1 =** No. 15 Les personnes normales et celles qui présentent toutes sortes de déficiences de la vision des couleurs la lisent comme 15.
2. **Planche n° 2 ~ 4 =** Les personnes normales les lisent comme 6 (Carte n° 2), 5 (Carte n° 3), 18 (Carte n° 4). Celles qui ont des déficiences en rouge et vert les lisent comme 5 (carte n° 2), 2 (carte n° 3), 3 (carte n° 4). Celles qui souffrent d'un daltonisme total et d'une faiblesse des couleurs ne sont pas en mesure de lire un nay.

3. **Planches n° 5 ~ 6 =** Les personnes normales les lisent comme 78 (carte n° 5), 15 (carte n° 6). Ceux qui ont une déficience rouge-verte les lisent comme 2 (carte n° 5), 7 (carte n° 6). Celles qui souffrent d'un daltonisme total et d'une faiblesse des couleurs ne sont pas en mesure de lire un nay.
4. **Planche n° 7 ~ 9 =** Les personnes normales les lisent comme 4 (carte n° 7), 10 (carte n° 8), 29 (carte n° 9). La majorité des personnes souffrant de déficiences de la vision des couleurs ne sont pas capables de les lire ou les lisent mal.
5. **Plaque n° 10 ~ 11 =** Les personnes normales les lisent comme 10 (carte n° 10), 74 (carte n° 11). La majorité des personnes souffrant de déficiences de la vision des couleurs ne sont pas capables de les lire ou les lisent mal.
6. **Plaque n° 12 ~ 13 =** Les personnes normales es lisents comme 7 (carte n° 12), 35 (carte n° 13). En cas de deutéranopie et de forte deutéranomalie lire 7 (Carte n° 12). En cas de protanopie et de forte protanomalie, seul le 3 (carte n° 13) est lu, et en cas de protanomalie légère, les deux chiffres de chaque planche sont lus mais le 3 (carte n° 13) est plus clair que les autres chiffres.
7. **Planche n° 14 =** En traçant les lignes d'enroulement entre les deux X, le tracé normal en cas de protanomalie forte, seule la ligne violette est tracée, et en cas de protanomalie légère, les deux lignes sont tracées mais la ligne violette est plus facile à suivre. Dans la deutéranopie et la deutéranomalie forte, seule la ligne rouge est tracée, et en cas de deutéranomalie légère, les deux lignes sont tracées mais la ligne rouge est plus facile à suivre.
8. **Planche n° 15 =** En traçant la ligne d'enroulement entre les deux X, les personnes normaules comme les déficients de la vision des couleurs sont capables de tracer la ligne.

Analyse des résultats

L'évaluation des lectures des planches 1 à 11 détermine la normalité ou la déficience de la vision des couleurs. Si 10 ou plusieurs planches sont lues normalement, la vision des couleurs est considérée comme normale. Si seulement 7 ou moins de 7 plaques sont lues normalement, la vision des couleurs est considérée comme déficiente. Il est rare de trouver une personne dont l'enregistrement des réponses normales est de 8 ou 9 plaques. L'évaluation d'un tel cas nécessite l'utilisation d'autres tests de vision des couleurs, notamment l'anomaloscope.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard
Gima de 12 mois

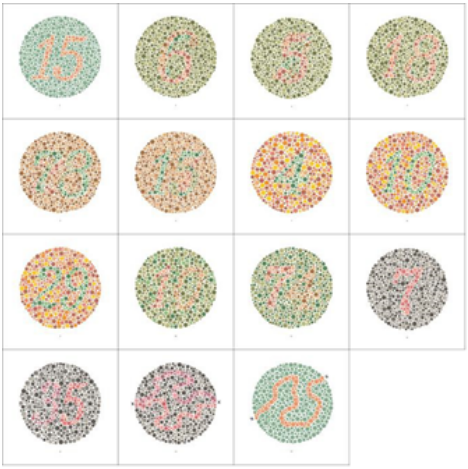
ESPAÑOL

Juego de 15 tarjetas de visión del color para adultos

Introducción:

Las láminas para la prueba del daltonismo están diseñadas para proporcionar una prueba que ofrezca una evaluación rápida y precisa de la deficiencia de la visión del color de origen congénito.
La mayoría de los casos de deficiencia congénita de la visión del color se caracterizan por una deficiencia rojo-verde. También existe un grupo muy raro de personas que padecen un daltonismo total y muestran una incapacidad total para discriminar cualquier variación de color, normalmente con una alteración asociada de la visión central con fotofobia y nistagmo.
Además, un fallo en la apreciación del azul y el amarillo puede denominarse tiranomalía si es parcial, y tritanopia si es completa, pero, aunque existan estos casos, son extremadamente raros. Las láminas no están diseñadas para el diagnóstico de estos casos.

Solo un profesional de la salud visual capacitado puede diagnosticar adecuadamente los trastornos de la visión, el uso casero de las láminas no sustituye las pruebas de visión profesionales.



Cómo utilizar el test

- Las láminas han sido diseñadas para ser apreciadas correctamente en una habitación adecuadamente iluminada por la luz del día. La introducción de luz solar directa o el uso de luz eléctrica puede producir alguna discrepancia en los resultados debido a una alteración en la apariencia de los tonos de color. Cuando solo sea conveniente utilizar la luz eléctrica, esta deberá ajustarse en la medida de lo posible para que se asemeje al efecto de la

luz natural. Las placas deben sostenerse a unos 70 cm. del sujeto e inclinarse de modo que el plano del papel sea perpendicular a la línea de visión.
- Se indican los números o símbolos que se ven en las placas, y cada respuesta debe darse sin más de tres segundos de retraso. No es necesario en todos los casos utilizar toda la serie de placas.

Cuidado de las placas
- Para evitar el descolorimiento de los colores, hay que tener la precaución de guardar las planchas en el estuche, excepto durante su uso, y no exponerlas a la luz fuerte. Las curvas de trazado deben ser suaves para evitar que se rayen.

Explicación de las placas para adultos
1. **Placa n.º 1 =** n.º 15 Tanto los normales como los que tienen todo tipo de deficiencias en la visión del color la leen como 15.
2. **Placa n.º 2 ~ 4 =** Los normales las leen como 6 (Tarjeta n.º 2), 5 (Tarjeta n.º 3), 18 (Tarjeta n.º 4). Los que tienen deficiencias rojo-verde las leen como 5 (Carta n.º 2), 2 (Carta n.º 3), 3 (Carta n.º 4). Los que tienen daltonismo total y debilidad no son capaces de leer ningún número.
3. **Placa N.º. 5 ~ 6 =** Los normales los leen como 78 (Carta N.º.5), 15 (Carta N.º.6). Los que tienen deficiencias rojo-verde las leen como 2 (Ficha n.º 5), 7 (Ficha n.º 6). Los que tienen daltonismo total y debilidad no son capaces de leer ningún número.
4. **Placa n.º 7 ~ 9 =** Los normales las leen como 4 (Tarjeta n.º 7), 10 (Tarjeta n.º 8), 29 (Tarjeta n.º 9). La mayoría de las personas con deficiencias en la visión del color no son capaces de leerlas o las leen incorrectamente.
5. **Placa n.º 10 ~ 11 =** Los normales las leen como 10 (Carta n.º 10), 74 (Carta n.º 11). La mayoría de las personas con deficiencias en la visión del color no son capaces de leerlas o las leen incorrectamente.
6. **Placa n. 12 ~ 13 =** Los normales las leen como 7 (Ficha n.º 12), 35 (Ficha n.º 13). En caso de deuteranopía y deuteranomalía fuerte léase 7 (Ficha n.º 12). En caso de protanopía y protanomalía fuerte sólo se lee 3 (Ficha n.º 13), y en caso de protanomalía leve se leen ambos numerales de cada placa pero el 3 (Ficha n.º 13), es más claro que los otros numerales.
7. **Placa n.º 14 =** Al trazar las líneas sinuosas entre las dos X, el trazado normal a lo largo de la protanomalía fuerte sólo se traza la línea púrpura, y en caso de protanomalía leve se trazan ambas líneas pero la línea púrpura es más fácil de seguir. En la deuteranopía y la deuteranomalía fuerte sólo se traza la línea roja, y en caso de deuteranomalía leve se trazan ambas líneas pero la roja es más fácil de seguir.
8. **Placa n.º 15 =** Al trazar la línea sinuosa entre las dos X, tanto los normales como los que tienen deficiencias en la visión del color son capaces de trazar la línea.

Análisis de los resultados
La evaluación de las lecturas de las placas 1 a 11 determina la normalidad o la deficiencia de la visión del color. Si se leen 10 o más placas con normalidad, la visión del color se considera normal. Si solo 7 o menos de 7 placas se leen con normalidad, la visión del color se considera deficiente. Es raro encontrar una persona cuyo registro de respuestas normales sea de 8 o 9 placas. La evaluación de un caso así requiere el uso de otras pruebas de visión del color, incluido el anomaloscopio

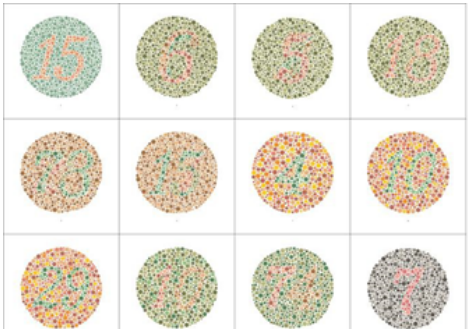
CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA
Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

DEUTSCH

Farbseh-Tafeln, 15er-Set für Erwachsene

Einleitung:
Die Tafeln zur Prüfung der Farbsehfähigkeit sind so konzipiert, dass sie einen Test ermöglichen, der eine schnelle und genaue Beurteilung von angeborenen Farbsehstörungen erlaubt.
Die meisten Fälle angeborener Farbsehstörungen sind durch eine Rot-Grün-Schwäche gekennzeichnet. Es gibt außerdem eine sehr seltene Gruppe von Personen, die an vollständiger Farbenblindheit leiden und keinerlei Farbnuancen unterscheiden können. Diese ist in der Regel mit einer Beeinträchtigung des zentralen Sehens sowie mit Photophobie und Nystagmus verbunden.
Darüber hinaus kann eine Störung der Wahrnehmung von Blau und Gelb als Tritanomalie bezeichnet werden, wenn sie partiell ist, und als Tritanopie, wenn sie vollständig ist. Selbst wenn solche Fälle vorkommen, sind sie äußerst selten. Die Tafeln sind nicht für die Diagnose solcher Fälle vorgesehen.

Nur eine entsprechend ausgebildete augenärztliche Fachperson kann Sehstörungen korrekt diagnostizieren; die Anwendung der Tafeln zu Hause ersetzt keine professionelle augenärztliche Untersuchung.





Anwendung des Tests

- Die Tafeln sind dafür vorgesehen, in einem Raum betrachtet zu werden, der ausreichend durch Tageslicht beleuchtet ist. Direkte Sonneneinstrahlung oder die Verwendung von elektrischem Licht kann aufgrund einer Veränderung der Farbschattierungen zu Abweichungen in den Ergebnissen führen. Wenn ausschließlich elektrisches Licht verwendet werden kann, sollte dieses so eingestellt werden, dass es dem natürlichen Tageslicht möglichst nahekommt. Die Tafeln sollten in einem Abstand von ca. 70 cm zur Testperson gehalten und so geneigt werden, dass die Papierebene im rechten Winkel zur Blickrichtung steht.
- Die auf den Tafeln erkennbaren Zahlen oder Symbole sind zu benennen; jede Antwort sollte ohne eine Verzögerung von mehr als drei Sekunden gegeben werden. Es ist nicht in allen Fällen erforderlich, die gesamte Serie von Tafeln zu verwenden.

Pflege der Tafeln

- Um ein Verblassen der Farben zu vermeiden, ist darauf zu achten, dass die Tafeln außer während der Benutzung im Etui aufbewahrt und nicht starkem Licht ausgesetzt werden. Die zum Nachfahren vorgesehenen Linien müssen glatt sein, um Kratzer zu vermeiden.

Erläuterung der Tafeln für Erwachsene

1. **Tafel Nr. 1 =** Nr. 15 Normalsehende sowie Personen mit allen Arten von Farbsehstörungen lesen die Zahl als 15.
2. **Tafel Nr. 2-4 =** Normalsehende lesen die Zahlen als 6 (Tafel Nr. 2), 5 (Tafel Nr. 3) und 18 (Tafel Nr. 4). Personen mit Rot-Grün-Farbsehstörungen lesen die Zahlen als 5 (Tafel Nr. 2), 2 (Tafel Nr. 3) und 3 (Tafel Nr. 4).Personen mit vollständiger Farbenblindheit oder starker Farbsehschwäche sind nicht in der Lage, eine Zahl zu erkennen.
3. **Tafel Nr. 5-6 =** Normalsehende lesen die Zahlen als 78 (Tafel Nr. 5) und 15 (Tafel Nr. 6).Personen mit Rot-Grün-Farbsehstörungen lesen die Zahlen als 2 (Tafel Nr. 5) und 7 (Tafel Nr. 6).Personen mit vollständiger Farbenblindheit oder starker Farbsehschwäche sind nicht in der Lage, eine Zahl zu erkennen.
4. **Tafel Nr. 7-9 =** Normalsehende lesen die Zahlen als 4 (Tafel Nr. 7), 10 (Tafel Nr. 8) und 29 (Tafel Nr. 9).Die Mehrzahl der Personen mit Farbsehstörungen ist nicht in der Lage, diese Zahlen zu erkennen, oder liest sie falsch.
5. **Tafel Nr. 10-11 = N**ormalsehende lesen die Zahlen als 10 (Tafel Nr. 10) und 74 (Tafel Nr. 11).Die Mehrzahl der Personen mit Farbsehstörungen ist nicht in der Lage, diese Zahlen zu erkennen, oder liest sie falsch.
6. **Tafel Nr. 12-13 =** Normalsehende lesen die Zahlen als 7 (Tafel Nr. 12) und 35 (Tafel Nr. 13).Bei Deuteranopie und ausgeprägter Deuteranomalie wird die Zahl 7 gelesen (Tafel Nr. 12).Bei Protanopie und ausgeprägter Protanomalie wird nur die Zahl 3 gelesen (Tafel Nr. 13). Bei milder Protanomalie werden zwar beide Zahlen auf jeder Tafel erkannt, die 3 (Tafel Nr. 13) ist jedoch deutlicher als die andere Zahl.
7. **Tafel Nr. 14 =** Beim Nachfahren der gewundenen Linien zwischen den beiden X wird bei einer starken Protanomalie nur die violette Linie nachgefahren, während bei einer leichten Protanomalie beide Linien nachgefahrenwerden, wobei die violette Linie leichter zu verfolgen ist. Bei Deuteranopie und ausgeprägter Deuteranomalie wird nur die rote Linie nachgefahren; bei milder Deuteranomalie werden beide Linien nachgefahren, wobei die rote Linie leichter zu verfolgen ist.
8. **Tafel Nr. 15 =** Beim Nachfahren der gewundenen Linie zwischen den beiden X sind sowohl Normalsehende als auch Personen mit Farbsehstörungen in der Lage, die Linie nachzufahren.

Auswertung der Ergebnisse

Die Beurteilung der Ergebnisse der Tafel 1 bis 11 dient zur Feststellung, ob eine normale Farbsehfähigkeit oder eine Farbsehstörung vorliegt. Werden 10 oder mehr Tafeln korrekt gelesen, gilt das Farbsehen als normal. Werden nur 7 oder weniger Tafeln korrekt gelesen, gilt das Farbsehen als gestört. Es ist selten, dass eine Person 8 oder 9 Tafeln korrekt liest. Die Beurteilung solcher Grenzfälle erfordert den Einsatz weiterer Farbsehtests, einschließlich des Anomaloskops.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Für das Produkt gilt die 12-monatige Standardgarantie B2B von Gima

PORTUGUÊS

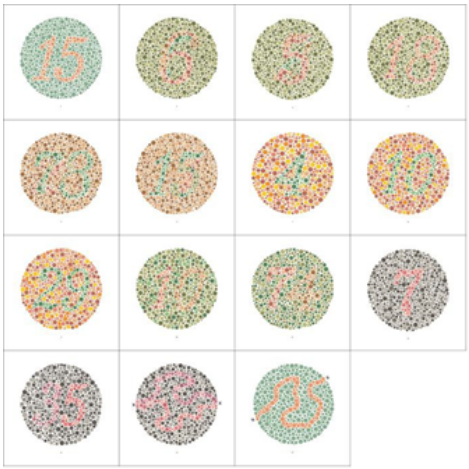
Conjunto de cartões de visão de cores com 15 cartões para adultos

Introdução:

As placas para teste de daltonismo são concebidas para fornecer um teste que oferece uma avaliação rápida e precisa da deficiência de visão de cores de origem congénita.
A maioria dos casos de deficiência congénita na visão de cores é caraterizada por uma deficiência na distinção entre vermelho e verde.
Existe também um grupo muito raro de pessoas que sofrem de daltonismo total
e demonstram uma incapacidade completa para discriminar quaisquer variações de cor, geralmente com uma disfunção da visão central associada com fotofobia e nistagmo.
Além disso, uma falha na perceção do azul e do ama-

relo pode ser designada por tritanomalia se for parcial, e tritanopia se for completa, mas, ainda que tais casos existam, são extremamente raros.As placas não foram concebidas para o diagnóstico destes casos

Apenas um profissional experiente em saúde ocular pode diagnosticar corretamente as perturbações da visão; a utilização de tabelas em casa não substitui um exame de visão profissional.



Como utilizar o teste

- As placas são concebidas para serem apreciadas corretamente num ambiente que esteja devidamente iluminado pela luz do dia.A entrada de luz solar direta ou a utilização de luz elétrica podem produzir algumas discrepâncias nos resultados devido a uma alteração na aparência das tonalidades de cor.Quando for conveniente utilizar apenas luz elétrica, esta deve ser ajustada o mais possível para se assemelhar ao efeito da luz do dia natural.As placas devem ser mantidas a aproximadamente 70 cm do sujeito e inclinadas de modo a que o plano do papel fique num ângulo reto com a linha de visão.
- Os numerais ou símbolos que são vistos nas placas devem ser indicados, e cada resposta deve ser dada no máximo com três segundos de atraso. Não é necessário utilizar a série de placas toda em todos os casos.

Cuidado das placas

- Deve ser tomado o cuidado de evitar o desvanecimento das cores para guardar as placas armazenadas em estojo, exceto durante a utilização e não as expor a luz intensa.O traçar das curvas deve ser suave para evitar riscos.

Explicação das placas para adultos

1. **Placa N.º 1 =** 15 Tanto as pessoas com visão normal como aquelas com todos os tipos de deficiências na visão de cores lêem-no como 15.
2. **Placa N.º 2 a 4 =** As normais lêem-nas como 6 (Cartão n.º 2), 5 (Cartão n.º 3), 18 (Cartão n.º 4). quelas com Deficiências na distinção entre vermelho e verde lêem-nas como 5 (Cartão n.º 2), 2 (Cartão n.º 3), 3 (Cartão n.º 4).Aquelas com daltonismo total e debilidade não são capazes de ler qualquer não número.
3. **Placa N.º 5 a 6 =** As normais lêem-nas como 78 (Cartão n.º 5), 15 (Cartão n.º 6).Aquelas com Deficiências na distinção entre vermelho e verde lêem-nas como 2 (Cartão n.º 5), 7 (Cartão n.º 6).Aquelas com daltonismo total e debilidade não são capazes de ler qualquer não número.
4. **Placa N.º 7 a 9 =** As normais lêem-nas como 4 (Cartão n.º 7), 10 (Cartão n.º 8), 29 (Cartão n.º 9).A maioria daquelas com deficiência na visão de cores não são capazes de as ler ou lêem-nas incorretamente.
5. **Placa N.º 10 a 11 =** As normais lêem-nas como 10 (Cartão n.º 10), 74 (Cartão n.º 11).A maioria daquelas com deficiência na visão de cores não são capazes de as ler ou lêem-nas incorretamente.
6. **Placa N.º 12 a 13 =** As normais lêem-nas como 7 (Cartão n.º 12), 35 (Cartão n.º 13).Em caso de deuteranopia e deuteranomalopia grave, lêem 7 (Cartão n.º 12).Nos casos de protanopia e protanomalopia grave, apenas são lidos 3 (Cartão n.º 13), e no caso de protanomalopia ligeira, em cada placa são lidos ambos os números, mas 3 (Cartão nº 13) são mais nítidos do que os outros números.
7. **Placa N.º 14 =** Ao traçar as linhas sinuosas entre os dois X, o traço normal ao longo de uma forte protanomalopia apenas a linha roxa é traçada, e em casos de protanomalopia ligeira, ambas as linhas são traçadas, mas a linha roxa é mais fácil de seguir.Na deuteranopia e deuteranomalopia grave apenas a linha vermelha é traçada, e em casos de deuteranomalopia ligeira, ambas as linhas são traçadas, mas a linha vermelha é mais fácil de seguir.
8. **Placa N.º 15 =** Ao traçar a linha sinuosa entre os dois X, tanto as pessoas com visão normal como aquelas com deficiências na visão de cores são capazes de traçar a linha.

Análise dos resultados

A avaliação das leituras das placas 1 a 11 determina a normalidade ou deficiência da visão de cores.Se 10 ou mais placas forem lidas normalmente, a visão de cores é considerada como normal.Se apenas 7 ou menos de 7 placas forem lidas normalmente, a visão das cores é considerada como deficiente.É raro encontrar uma pessoa cujo registo de respostas normais seja de 8 ou 9 placas.Uma avaliação de tal caso requer a utilização de outros testes de visão de cores, incluindo o anomaloscópio.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão de 12 meses da Gima

Set de 15 planșe pentru testarea vederii cromatice la adulți

Introducere:

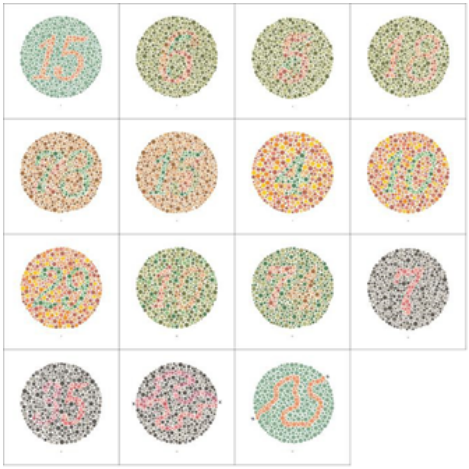
Planșele pentru testarea daltonismului sunt concepute pentru a oferi un test care permite o evaluare rapidă și precisă a deficiențelor de vedere cromatică de origine congenitală.

Majoritatea cazurilor de deficiență congenitală a vederii cromatice sunt caracterizate printr-o deficiență de tip roșu-verde.

Există, de asemenea, un grup foarte rar de persoane care suferă de daltonism total și care prezintă o incapacitate completă de a distinge orice variații de culoare, de obicei asociată cu afectarea vederii centrale, fotofobie și nistagmus.

În plus, o afectare a percepției culorilor albastru și galben poate fi denumită tritanomalie, dacă este parțială, și tritanopie, dacă este completă; însă, chiar dacă astfel de cazuri există, ele sunt extrem de rare.Planșele nu sunt concepute pentru diagnosticarea unor astfel de cazuri.

Doar un specialist în îngrijirea vederii, calificat, poate diagnostica în mod corespunzător afecțiunile vizuale; utilizarea planșelor la domiciliu nu înlocuiește un control oftalmologic profesional.



Cum se utilizează testul

- Planșele sunt concepute pentru a fi evaluate corect într-o încăpere iluminată adecvat cu lumină naturală.Expunerea la lumina directă a soarelui sau utilizarea luminii artificiale poate produce unele discrepanțe în rezultate, din cauza modificării aspectului nuanțelor de culoare.Atunci când este posibilă doar utilizarea luminii artificiale, aceasta ar trebui ajustată, pe cât posibil, astfel încât să reproducă efectul luminii naturale a zilei.Planșele trebuie ținute la aproximativ 70 cm de subiect și înclinate astfel încât planul hârtiei să fie perpendicular pe linia privirii.
- Cifrele sau simbolurile observate pe planșe trebuie enunțate, iar fiecare răspuns trebuie oferit fără o întârziere mai mare de trei secunde. Nu este necesar ca în toate cazurile să fie utilizată întreaga serie de planșe.

Întreținerea planșelor

- Pentru a evita estomparea culorilor, trebuie acordată atenție păstrării planșelor în husă atunci când nu sunt utilizate și evitării expunerii acestora la lumină puternică. Trasarea curbelor trebuie realizată cu delicatețe pentru a preveni zgârierea.

Explicarea planșelor pentru adulți

1. **Planșa Nr. 1 =** Nr. 15 Atât persoanele cu vedere cromatică normală, cât și cele cu orice tip de deficiență de vedere a culorilor, identifică cifra 15.
2. **Planșa Nr. 2 ~ 4 =** Persoanele cu vedere cromatică normală identifică cifra 6 (Planșa nr. 2), 5 (Planșa nr. 3), 18 (Planșa nr. 4). Persoanele cu deficiențe de tip roșu-verde identifică cifra 5 (Planșa nr. 2), 2 (Planșa nr. 3), 3 (Planșa nr. 4).Persoanele cu daltonism total sau cu deficiențe severe de vedere a culorilor nu sunt capabile să identifice niciun număr.
3. **Planșa Nr. 5 ~ 6 =** Persoanele cu vedere cromatică normală identifică cifra 78 (Planșa nr. 5), 15 (Planșa nr. 6).Persoanele cu deficiențe de tip roșu-verde identifică cifra 2 (Planșa nr. 5), 7 (Planșa nr. 6).Persoanele cu daltonism total sau cu deficiențe severe de vedere a culorilor nu sunt capabile să identifice niciun număr.
4. **Planșa Nr. 7 ~ 9 =** Persoanele cu vedere cromatică normală identifică cifra 4 (Planșa nr. 7), 10 (Planșa nr. 8), 29 (Planșa nr. 9).Majoritatea persoanelor cu deficiențe de vedere a culorilor nu sunt capabile să le citească sau le citesc incorect.
5. **Planșa Nr. 10 ~ 11 =** Persoanele cu vedere cromatică normală le citesc ca fiind 10 (Planșa nr. 10), 74 (Planșa nr. 11).Majoritatea persoanelor cu deficiențe de vedere a culorilor nu sunt capabile să le citească sau le citesc incorect.
6. **Planșa Nr. 12 ~ 13 =** Persoanele cu vedere cromatică normală le citesc ca fiind 7 (Planșa nr. 12), 35 (Planșa nr. 13).În cazul deuteranopiei și al deuteranomaliilor severe, citesc 7 (Planșa nr. 12).În cazul protanopiei și al protanomaliilor severe, este citită doar cifra 3 (Planșa nr. 13), iar în cazul protanomaliilor ușoare sunt citite ambele cifre de pe fiecare planșă, însă cifra 3 (Planșa nr. 13) este mai clar percepută decât celelalte cifre.
7. **Planșa Nr. 14 =** La trasarea liniilor sinuoase dintre cele două X-uri, persoanele cu vedere normală urmăresc ambele linii; în cazul protanomaliilor severe este urmărită doar linia mov, iar în cazul protanomaliilor ușoare sunt urmărite ambele linii, însă linia mov este mai ușor de urmărit.În cazul deuteranopiei și al deuteranomaliilor severe este

urmărită doar linia roșie, iar în cazul deuteranomaliilor ușoare sunt urmărite ambele linii, însă linia roșie este mai ușor de urmărit.

8. **Planșa Nr. 15 =** La trasarea liniei sinuoase dintre cele două X-uri, atât persoanele cu vedere normală, cât și cele cu deficiențe de vedere a culorilor sunt capabile să urmărească linia.

Analiza rezultatelor

Evaluarea rezultatelor obținute la planșele 1-11 determină dacă vederea cromatică este normală sau prezintă deficiențe.Dacă 10 sau mai multe planșe sunt citite corect, vederea cromatică este considerată normală. Dacă sunt citite corect doar 7 planșe sau mai puțin de 7 planșe, vederea cromatică este considerată deficitară. Este rar ca o persoană să înregistreze răspunsuri normale la 8 sau 9 planșe.Evaluarea unui astfel de caz necesită utilizarea altor teste de vedere a culorilor, inclusiv a anomaloscopului.

CONDIŢII DE GARANŢIE GIMA

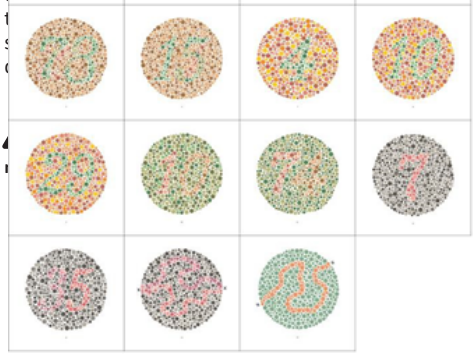
Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni

POLSKI

Zestaw 15 tablic do badania widzenia barw u dorosłych

Wprowadzenie:

Tablice do badania ślepoty barw zostały opracowane tak, aby zapewnić szybkie i dokładne wykrycie wrodzonych zaburzeń widzenia barw.
Większość wrodzonych zaburzeń widzenia barw dotyczy rozróżniania barwy czerwonej i zielonej.
Istnieje również bardzo spotykana grupa osób z całkowitym brakiem widzenia barw
wykazujących całkowitą niezdolność do rozróżniania barw, której towarzyszy upośledzenie widzenia centralnego ze światłowstrętem i oczopląsem.
Ponadto zaburzenie w postrzeganiu barw niebieskiej i żółtej określa się jako tyrytanomalię, jeśli ma ono charakter częściowy, lub tritanopię, jeśli jest całkowi-



Jak używać testu

- Aby zapewnić poprawne używanie tablic, należy ich używać w pomieszczeniu odpowiednio oświetlonym światłem dziennym.Przenikanie bezpośredniego promieniowania słonecznego lub używanie oświetlenia elektrycznego może spowodować rozbieżności w wynikach ze względu na zmianę postrzegania odcieni kolorów.Jeżeli użycia oświetlenia elektrycznego nie można uniknąć, musi być ono ustawione tak, aby w jak największym stopniu przypominało oddziaływanie naturalnego światła dziennego.Tablice utrzymywać na odległości około 70 cm od osoby badanej i pochylone tak, aby powierzchnia tablicy była ustawiona prostopadle do linii wzroku.
- Na tablicach znajdują się cyfry lub symbole, których rozpoznanie nie powinno zajmować więcej niż trzy sekundy. Użycie całej serii tablic nie jest konieczne we wszystkich przypadkach.

Dbałość o tablice

- Aby zapobiec blaknięciu kolorów, tablice należy przechowywać w stosownym pudełku i wyjmować wyłącznie na czas niezbędny dla przeprowadzenia badania. Ponadto nie należy narażać tablic na oddziaływanie silnego światła.Śledzenie krętych linii musi być wykonywane delikatnie, aby uniknąć zarysowania tablic.

Opis tablic dla dorosłych

1. **Tablica nr 1 =** Liczba 15 Zarówno osoby z prawidłowym widzeniem barw, jak i te z różnego rodzaju zaburzeniami widzenia barw odczytują ją jako 15.
2. **Tablica nr 2 ~ 4 =** Osoby z prawidłowym widzeniem odczytują je jako 6 (tablica nr 2), 5 (tablica nr 3), 18 (tablica nr 4). Osoby z zaburzeniami widzenia barw czerwonej i zielonej odczytują je jako 5 (tablica nr 2), 2 (tablica nr 3), 3 (tablica nr 4).Osoby z całkowitą ślepotą barw i z osłabionym widzeniem barw nie są w stanie odczytać żadnej cyfry.
3. **Tablica nr 5 ~ 6 =** Osoby z prawidłowym widzeniem odczytują je jako 78 (tablica nr 5), 15 (tablica nr 6).Osoby z zaburzeniami widzenia barw czerwonej i zielonej odczytują je jako 2 (tablica nr 5), 7 (tablica nr 6).Osoby z całkowitą ślepotą barw i z osłabionym widzeniem barw nie są w stanie odczytać żadnej cyfry.
4. **Tablica nr 7 ~ 9 =** Osoby z prawidłowym widzeniem odczytują je jako 4 (tablica nr 7), 10 (tablica nr 8), 29 (tablica nr 9).Większość osób z zaburzeniami widzenia barw nie jest w stanie ich odczytać lub odczytuje je w sposób niepoprawny.
5. **Tablica nr 10 ~ 11 =** Osoby z prawidłowym widzeniem odczytują je jako 10 (tablica nr 10), 74 (tablica nr 11).Większość osób z zaburzeniami widzenia barw nie jest w stanie ich odczytać lub odczytuje je w sposób niepoprawny.
6. **Tablica nr 12 ~ 13 =** Osoby z prawidłowym widzeniem odczytują je jako 7 (tablica nr 12), 35 (tablica nr 13). Osoby z deuteranopią i silną deuteranomalią odczytują 7 (tablica nr 12).W przypadku protanopii i silnej

protanomalii odczytywana jest tylko cyfra 3 (tablica nr 13), natomiast w przypadku łagodnej protanomalii obie cyfry obecne na karcie są odczytywane, lecz 3 (tablica nr 13) jest wyraźniejsze niż pozostałe cyfry.

7. **Tablica nr 14 =** Podczas śledzenia krętych linii między dwiema literami X, osoby z prawidłowym widzeniem śledzą obie linie, osoby z silną protanomalią śledzą wyłącznie linię fioletową, natomiast w przypadku łagodnej protanomalii śledzone są obie linie, lecz łatwiej jest podążać za linią fioletową.W przypadku deuteranopii i silnej deuteranomalii śledzona jest wyłącznie czerwona linia, natomiast w przypadku łagodnej deuteranomalii śledzone są obie linie, lecz łatwiej jest podążać za linią czerwoną.
8. **Tablica nr 15 =** Podczas śledzenia krętych linii między dwiema literami X, zarówno osoby z prawidłowym widzeniem, jak i osoby z zaburzeniami widzenia barw są w stanie śledzić linię.

Analiza wyników

Ocena odczytów z tablic od 1 do 11 pozwala określić prawidłowość lub zaburzenia widzenia barw.Jeżeli 10 lub więcej tablic zostało odczytanych poprawnie, widzenie barw uznaje się za poprawne.Jeżeli poprawnie odczytanych zostało 7 lub mniej niż 7 tablic, widzenie barw uznaje się za osłabione.Rzadko zdarza się, aby osoba z prawidłowym widzeniem odczytała poprawnie 8 lub 9 tablic.W takim wypadku ocena powinna być oparta o użycie innych testów do badania widzenia barw, łącznie z anomaloskopem.

WARUNKI GWARANCJI GIMA

Obowiązuje standardowa 12-miesięczna gwarancja B2B firmy Gima

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σετ 15 Καρτών Χρωματικής Αντίληψης για Ενήλικες

Εισαγωγή:

Οι κάρτες του τεστ αχρωματοψίας έχουν σχεδιαστεί για μια εξέταση η οποία παρέχει γρήγορη και ακριβή αξιολόγηση της χρωματικής ανεπάρκειας συγγενούς προέλευσης.

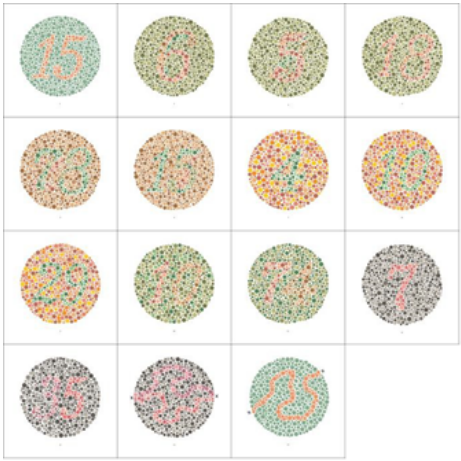
Οι περισσότερες περιπτώσεις συγγενούς χρωματικής ανεπάρκειας χαρακτηρίζονται από αδυναμία διάκρισης του κόκκινου-πράσινου.

Επίσης υπάρχει μια πολύ σπάνια ομάδα ατόμων που πάσχουν από πλήρη αχρωματοψία

και αδυνατούν πλήρως να διακρίνουν οποιαδήποτε χρωματική παραλλαγή, συνήθως με συσχετιζόμενη βλάβη της κεντρικής όρασης με φωτοφοβία και νυσταγμό.

Επιπλέον, η αδυναμία αντίληψης του μπλε και του κίτρινου μπορεί να οριστεί ως τριτανομαλία εάν είναι μερική, και τριτανοπία εάν είναι πλήρης, ωστόσο, ακόμη κι αν υπάρχουν τέτοιες περιπτώσεις, είναι εξαιρετικά σπάνιες.Οι κάρτες δεν έχουν σχεδιαστεί για τη διάγνωση τέτοιων περιπτώσεων.

Μόνο ένας κατάλληλα εκπαιδευμένος επαγγελματίας φροντίδας ματιών μπορεί να διαγνώσει σωστά τις διαταραχές της όρασης, η οικιακή χρήση των πινάκων δεν αντικαθιστά την εξέταση της όρασης από επαγγελματία.



Τρόπος χρήσης του τεστ

- Οι πλάκες έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε δωμάτιο που φωτίζεται καταλλήλως από το φως της ημέρας.Το άμεσο ηλιακό φως ή η χρήση ηλεκτρικού φωτισμού ενδέχεται να προκαλέσουν ορισμένες αποκλίσεις στα αποτελέσματα λόγω της αλλοίωσης της εμφάνισης των χρωματικών αποχρώσεων.Όταν χρησιμοποιείται μόνο ηλεκτρικός φωτισμός, αυτός θα πρέπει να προσαρμόζεται ώστε να μοιάζει όσο το δυνατόν περισσότερο με το φυσικό φως της ημέρας.Οι κάρτες πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση περίπου 70 εκ. από το άτομο και να έχουν τέτοια κλίση ώστε το επίπεδο του χαρτιού να βρίσκεται σε ορθή γωνία ως προς τη γραμμή της όρασης.
- Δηλώνονται οι αριθμοί ή τα σύμβολα που φαίνονται επάνω στις κάρτες και η κάθε απάντηση πρέπει να δίνεται εντός τριών δευτερολέπτων. Δεν είναι απαραίτητο σε όλες τις περιπτώσεις να χρησιμοποιηθεί ολόκληρη η σειρά των καρτών.

Φροντίδα των καρτών

- Για να αποφύγετε το ξεθώριασμα των χρωμάτων αποθηκεύετε πάντα τις κάρτες μέσα σε θήκη και μην τις εκθέτετε σε ισχυρό φως.Ο εντοπισμός των καμπύλων πρέπει να γίνεται απαλά ώστε να αποφεύγονται τυχόν γρατζουνιές.

Επεξήγηση των καρτών για ενήλικες

1. **Κάρτα Αρ. 1 =** Αρ. 15 Τόσο τα άτομα με Κανονική χρωματική αντίληψη όσο και εκείνα με οποιαδήποτε χρωματική ανεπάρκεια το διαβάζουν ως 15.
2. **Κάρτα Αρ. 2 ~ 4 =** Άτομα με κανονική όραση τα

διαβάζουν ως 6 (Κάρτα Αρ. 2), 5 (Κάρτα Αρ. 3), 18 (Κάρτα Αρ. 4). Όσοι έχουν αδυναμία αντίληψης του Κόκκινου-Πράσινου τα διαβάζουν ως 5 (Κάρτα Αρ. 2), 2 (κάρτα Αρ. 3), 3 (Κάρτα Αρ. 4).Τα άτομα με πλήρη αχρωματοψία και αδυναμία δεν είναι σε θέση να διακρίνουν κάποιον αριθμό.

3. **Κάρτα Αρ. 5 ~ 6 =** Τα άτομα με κανονική όραση τα διαβάζουν ως 78 (Κάρτα Αρ.5), 15 (Κάρτα Αρ.6).Όσοι έχουν αδυναμία αντίληψης του Κόκκινου-Πράσινου τα διαβάζουν ως 2 (Κάρτα Αρ. 5), 7 (κάρτα Αρ. 6).Τα άτομα με πλήρη αχρωματοψία και αδυναμία δεν είναι σε θέση να διακρίνουν κάποιον αριθμό.
4. **Κάρτα Αρ. 7 ~ 9 =** Άτομα με κανονική όραση τα διαβάζουν ως 4 (Κάρτα Αρ. 7), 10 (Κάρτα Αρ. 8), 29 (Κάρτα Αρ. 9).Τα περισσότερα από τα άτομα με χρωματική ανεπάρκεια δεν είναι σε θέση να τα διαβάσουν ή τα διαβάζουν λανθασμένα.
5. **Κάρτα Αρ. 10 ~ 11 =** Άτομα με κανονική όραση τα διαβάζουν ως 10 (Κάρτα Αρ. 10), 74 (Κάρτα Αρ. 11).Τα περισσότερα από τα άτομα με χρωματική ανεπάρκεια δεν είναι σε θέση να τα διαβάσουν ή τα διαβάζουν λανθασμένα.
6. **Κάρτα Αρ. 12 ~ 13 =** Άτομα με κανονική όραση τα διαβάζουν ως 7 (Κάρτα Αρ. 12), 35 (Κάρτα Αρ. 13). Σε περίπτωση δευτερανοπίας και ισχυρής δευτερανομαλίας διαβάζουν 7 (Κάρτα Αρ. 12).Σε περίπτωση πρωτανοπίας και ισχυρής πρωτανομαλίας διαβάζεται μόνο το 3 (Κάρτα Αρ. 13), ενώ στην περίπτωση ήπιας πρωτανομαλίας διαβάζονται και οι δύο αριθμοί σε κάθε κάρτα αλλά το 3 (Κάρτα Αρ. 13), είναι πιο σαφές από άλλους αριθμούς.
7. **Κάρτα Αρ. 14 =** Κατά τον εντοπισμό των γραμμών σύνδεσης μεταξύ των δύο Χ, σε περίπτωση κανονικής αντίληψης και ισχυρής πρωτανομαλίας εντοπίζεται μόνο η μωβ γραμμή, ενώ σε περίπτωση ήπιας πρωτανομαλίας εντοπίζονται και οι δύο γραμμές, ωστόσο ανιχνεύεται πιο εύκολα η μωβ γραμμή.Στη δευτερανοπία και στην ισχυρή δευτερανομαλία εντοπίζεται μόνο η κόκκινη γραμμή, ενώ σε περίπτωση ήπιας δευτερανομαλίας εντοπίζονται και οι δύο γραμμές, ωστόσο ανιχνεύεται πιο εύκολα η κόκκινη γραμμή.
8. **Κάρτα Αρ. 15 =** Κατά τον εντοπισμό των γραμμών σύνδεσης μεταξύ των δύο Χ, τόσο τα άτομα με κανονική αντίληψη όσο και εκείνα με χρωματικές ανεπάρκειες είναι σε θέση να εντοπίσουν τη γραμμή.

Ανάλυση των αποτελεσμάτων

Η αξιολόγηση της ανάγνωσης των καρτών από το 1 έως το 11 καθορίζει την κανονικότητα ή τη χρωματική ανεπάρκεια.Εάν η ανάγνωση 10 ή περισσότερων καρτών είναι σωστή, η χρωματική αντίληψη θεωρείται φυσιολογική.Εάν η ανάγνωση μόνο 7 καρτών ή και λιγότερων από 7 είναι σωστή, η χρωματική αντίληψη θεωρείται ανεπαρκής.Είναι σπάνιο να βρεθεί κάποιο άτομο με σωστές απαντήσεις σε 8 ή 9 κάρτες.Η αξιολόγηση μιας τέτοιας περίπτωσης απαιτεί τη χρήση άλλων τεστ χρωματικής αντίληψης, συμπεριλαμβανομένου του ανωμαλοσκοπίου.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η βασική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών

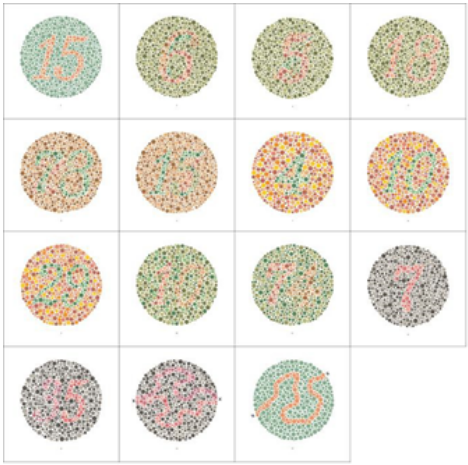
SLOVENSKY

Sada kariet na testovanie farebného videnia 15 kariet pre dospelých

Úvod:

Obrazce na testovanie farbosleposti sú navrhnuté tak, aby poskytli test, ktorý poskytne rýchle a presné hodnotenie vrodenej poruchy vnímania farieb.
Pre väčšinu prípadov vrodenej poruchy vnímania farieb je charakteristická červeno-zelenou farbosleposťou.
Existuje aj veľmi zriedkavá skupina osôb, ktorá trpí celkovou farbosleposťou a vykazuje celkovú poruchu rozlišovania akýchkoľvek farebných variácií, zvyčajne s pridruženým zhoršením centrálneho videnia so svetloplachosťou a nystagmu.
Navyše, neschopnosť rozlíšiť modrú a žltú sa môže nazvať tritanomáliou, ak je čiastočná, a, tritanopiou, ak je celková, ale, ak aj také prípady naozaj existujú, sú extrémne zriedkavé.Obrazce nie sú navrhnuté pre diagnostiku týchto prípadov

Iba trénované oko odbornej starostlivosti môže správne diagnostikovať poruchy zraku, domáce použitie tabuliek nie je náhradou za odborné testovanie videnia.



Spôsob použitia testu

- Obrazce sú navrhnuté tak, aby sa správne zhodnotili v miestnosti, ktorá je primerane osvetlená denným svetlom. Zavedenie priameho slnečného svetla alebo použitie elektrického svetla môže vytvoriť určitú nezrovnalosť vo výsledkoch z dôvodu zmeny vzhľadu odtieňov farby.Keď je vhodné použiť

iba elektrické svetlo, malo by sa nastaviť čo najďalej tak, aby pripomínalo efekt prirodzeného denného svetla.Obrazce by sa mali držať pribl. 70 cm od subjektu a nakloniť tak, aby rovina papiera bola v pravých uhloch k zornej línii.

- Číslice alebo symboly, ktoré sa môžu vidieť na obrazcoch, sú určené a každá odpoveď by sa mala dať s oneskorením maximálne troch sekúnd. Vo všetkých prípadoch nie je nutné použiť celú sadu obrazcov.

Starostlivosť o obrazce

- Zabráňte blednutiu farieb; musíte zabezpečiť uchovávanie obrazcov v škatuli, keď sa nepoužívajú a nevystavovať ich silnému svetlu.Vykresľovanie kriviek musí byť jemné, aby sa zabránilo poškriabaniu.

Vysvetlenie obrazcov pre dospelých

1. **Obrazec č. 1 =** č. 15 Aj normálni, aj tí so všetkými druhmi poruchy vnímania farieb ho prečítajú ako 15.
2. **Obrazec č. 2 - 4 =** Normálni ich prečítajú ako 6 (karta č. 2), 5 (karta č. 3), 18 (karta č. 4). Osoby s červeno-zelenou farbosleposťou ich prečítajú ako 5 (karta č. 2), 2 (karta č. 3), 3 (karta č. 4).Osoby s celkovou farbosleposťou a slabosťou nie sú schopné prečítať žiadne číslo.
3. **Obrazec č. 5 - 6 =** Normálni ich prečítajú ako 78 (karta č.5), 15 (karta č.6).Osoby s červeno-zelenou farbosleposťou ich prečítajú ako 2 (karta č. 5), 7 (karta č. 6).Osoby s celkovou farbosleposťou a slabosťou nie sú schopné prečítať žiadne číslo.
4. **Obrazec č. 7 - 9 =** Normálni ich prečítajú ako 4 (karta č. 7), 10 (karta č. 8), 29 (karta č. 9).Väčšina osôb s poruchami vnímania farieb nie je schopná ich prečítať alebo ich prečíta nesprávne.
5. **Obrazec č. 10 - 11 =** Normálni ich prečítajú ako 10 (karta č. 10), 74 (karta č. 11).Väčšina osôb s poruchami vnímania farieb nie je schopná ich prečítať alebo ich prečíta nesprávne.
6. **Obrazec č. 12 - 13 =** Normálni ich prečítajú ako 7 (karta č. 12), 35 (karta č. 13).V prípade deuteranopie a silnej deuteranomálie prečítajú 7 (karta č. 12).V prípade protanopie a silnej protanomálie sa prečíta iba 3 (karta č. 13) a v prípade miernej protanomálie sa prečítajú obe číslice, ale 3 (karta č. 13), sú zreteľnejšie ako iné číslice.
7. **Obrazec č. 14 =** Pri stopovaní točitých čiar medzi dvomi X, normálna stopa v prípade silnej protanomálie sa stopuje iba purpurová čiara a v prípade miernej protanomálie sa stopujú obe čiary, ale purpurová čiara sa ľahšie sleduje.Pri deuteranopii a silnej deuteranomálii sa stopuje iba červená čiara a v prípade miernej deuteranomálie sa stopujú obe čiary, ale červená čiara sa ľahšie sleduje.
8. **Obrazec č. 15 =** Pri stopovaní točitej čiary medzi dvomi X, normálne osoby a osoby s poruchami vnímania farieb sú schopné stopovať čiaru.

Analýza výsledkov

Hodnotenie čítaní obrazcov 1 až 11 určuje určí normálnosť alebo poruchu vnímania farieb.Ak sa normálne prečíta 10 alebo viac obrazcov, vnímanie farieb sa považuje za normálne.Ak sa normálne prečíta iba 7 alebo menej ako 7 obrazcov, vnímanie farieb sa považuje za deficitné.Zriedkavo sa nájde osoba, ktorej zaznamenanie normálnych odpovedí je 8 alebo 9 obrazcov.Hodnotenie takéhoto prípadu si vyžaduje ďalšie testy vnímania farieb vrátane anomaloskopu.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI GIMA

Na výrobok sa vzťahuje štandardná 12-mesačná záruka B2B spoločnosti Gima

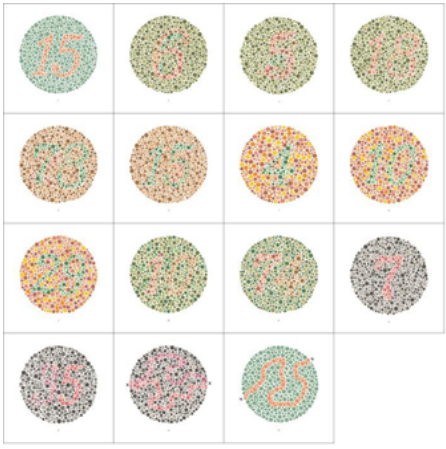
LATVIEŠU

Krāsu redzes karšu komplekts, 15 kartītes pieaugušajiem

Ievads:

Plāksnes pārbaudei uz Daltonijas aklumu ir paredzētas, lai nodrošinātu testu, kas sniedz ātru un precīzu iedzimtas izcelsmes redzes deficīta attiecībā uz krāsām novērtējumu.
Lielākajai daļai iedzimtas redzes krāsu deficīta gadījumu raksturīgs sarkanzaļās krāsas deficīts.
Arī ir ļoti reta cilvēku grupa, kas cieš no pilnībā neatšķir krāsas un pilnībā nespēj atšķirt jebkādas krāsu variācijas, parasti ar centrālās redzes traucējumiem, fotofobiju un nistagmu.
Turklāt, nespēju saredzēt zilo un dzelteno krāsu var saukt par tiritanomāliju, ja tā ir daļēja, un par tritanopiju, ja tā ir pilnīga, bet pat ja šādi gadījumi pastāv, tie ir ārkārtīgi reti. Plāksnes nav paredzētas šādu gadījumu diagnosticēšanai.

Tikai apmācīts acu aprūpes speciālists var pareizi diagnosticēt redzes traucējumus, kartīšu lietošana mājās neaizstāj profesionālu redzes pārbaudi.



Kā lietot testu

- Plāksnes paredzētas, lai tās pareizi saskatītu telpā, kas atbilstoši apgaismota ar dienasgaismu. Tiešu saules staru vai elektriskā apgaismojuma izmantošana var radīt rezultātu neatbilstības krāsu toņu izskata izmaiņu rezultātā. Ja ērtāk ir izmantot tikai elektrisko apgaismojumu, tas pēc iespējas jāpielāgo, lai tiktu panākts dabiskās dienasgaismas efekts. Plāksnes jātur aptuveni 70 cm attālumā no subjekta un jāpieliec tā, lai papīra plakne būtu taisnā leņķī pret redzes līniju.
- Tiek norādīti uz plāksnēm redzamie cipari vai simboli, un katra atbilde jāsniedz ne vēlāk par trim sekundēm. Nav nepieciešams izmantot visu plākšņu sēriju visos gadījumos.

Plākšņu kopšana

- Lai krāsas neizbalētu, plāksnes jāuzglabā kastē, izņemot tās tikai lietošanas laikā un nepakļaujot spēcīgai gaismas iedarbībai. Līnijas jāvelk uzmanīgi, izvairoties no skrāpējumiem.

Plākšņu skaidrojums pieaugušajiem

1. **Plāksne Nr. 1 =** Nr. 15 Gan cilvēki ar normālu krāsu atpazīšanas spēju, gan tie ar dažādiem traucējumiem šai ziņā to lasa kā 15.
2. **Plāksne Nr. 2 ~ 4 =** Cilvēki ar normālu krāsu atpazīšanas spēju tās lasa kā 6 (kartīte Nr. 2), 5 (kartīte Nr. 3), 18 (kartīte Nr. 4). Cilvēki ar sarkano-zaļo krāsu atpazīšnas traucējumiem tās lasa kā 5 (kartīte Nr. 2), 2 (kartīte Nr. 3), 3 (kartīte Nr. 4). Cilvēki ar pilnīgu aklumu un redzes vājumu, lai atšķirtu krāsas, neatpazīst nevienu no cipariem.
3. **Plāksne Nr. 5 ~ 6 =** Cilvēki ar normālu krāsu atpazīšanas spēju tās lasa kā 78 (kartīte Nr.5), 15 (kartīte Nr.6). Cilvēki ar sarkano-zaļo krāsu atpazīšanas traucējumiem tās lasa kā 2 (kartīte Nr. 5), 7 (kartīte Nr. 6). Cilvēki ar pilnīgu aklumu un redzes vājumu, lai atšķirtu krāsas, neatpazīst nevienu no cipariem.
4. **Plāksne Nr. 7 ~ 9 =** Cilvēki ar normālu krāsu atpazīšanas spēju tās lasa kā 4 (kartīte Nr. 7), 10 (kartīte Nr. 8), 29 (kartīte Nr. 9). Lielākā daļa cilvēku ar krāsu atpazīšanas spējas traucējumiem nespēj tās lasīt vai lasa nepareizi.
5. **Plāksne Nr. 10 ~ 11 =** Cilvēki ar normālu krāsu atpazīšanas spēju tās lasa kā 10 (kartīte Nr. 10), 74 (kartīte Nr. 11). Lielākā daļa cilvēku ar krāsu atpazīšanas spējas traucējumiem nespēj tās lasīt vai lasa nepareizi.
6. **Plāksne Nr. 12 ~ 13 =** Cilvēki ar normālu krāsu atpazīšanas spēju tās lasa kā 7 (kartīte Nr. 12), 35 (kartīte Nr. 13). Deuteranopijas un stipras deuteranomālijas gadījumā lasa 7 (kartīte Nr. 12). Protanopijas un stipras protanomālijas gadījumā tiek lasīts tikai 3 (kartīte Nr. 13), bet vieglas protanomālijas gadījumā tiek lasīti abi cipari uz katras no plāksnēm, bet 3 (kartīte Nr.13) ir skaidrāk saskatāms nekā pārējie cipari.
7. **Plāksne Nr. 14 =** Izsekojot līkumainās līnijas starp abiem X burtiem, parasti, izsekojot spēcīgu protanomāliju, tiek izsekota tikai violetā līnija, bet vieglas protanomālijas gadījumā tiek izsekotas abas līnijas, taču violetā līnija ir vieglāk izsekojama. Deuteranopijas un spēcīgas deuteranomālijas gadījumā tiek izsekota tikai sarkanā līnija, bet vieglas deuteranomālijas gadījumā tiek izsekotas abas līnijas, tomēr sarkanā līnija ir vieglāk izsekojama.
8. **Plāksne Nr. 15 =** Izsekojot līkumaino līniju starp abiem X burtiem, gan tie ar normālu krāsu atpazīšanas spēju, gan cilvēki ar krāsu atpazīšanas spējas traucējumiem spēj izsekot līnijai.

Rezultātu analīze

Novērtējot rādījumus, sākot no 1. līdz 11. plāksnei, tiek noteikta krāsu atpazīšanas spējas normalitāte vai defekti. Ja 10 vai vairāk plāksnes tiek lasītas normāli, krāsu atpazīšanas spēja tiek uzskatīta par normālu. Ja tikai 7 vai mazāk nekā 7 plāksnes tiek lasītas normāli, krāsu atpazīšanas spēja tiek uzskatīta par nepietiekamu. Reti ir gadījumi, kuros normālu atbilžu reģistrācija ir 8 vai 9 plāksnes. Šāda gadījuma novērtēšanai jāizmanto citi krāsu redzes testi, tostarp anomaloskops.

GIMA GARANTIJAS NOTEIKUMI

Tiek piemērota Gima 12 mēnešu standarta B2B garantija

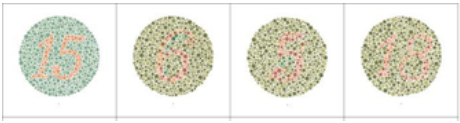
العربية

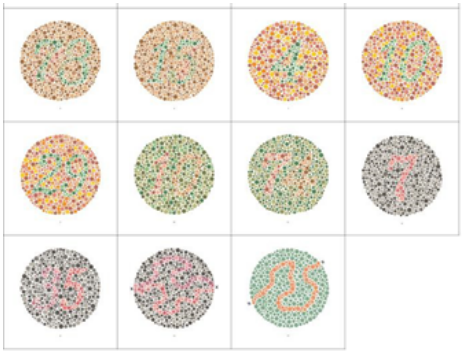
مجموعة بطاقات رؤية الألوان مكونة من 15 بطاقة للبالغين

المقدمة:

اللوحات المستخدمة في فحص عمى الألوان مصممة لتوفير فحص يعطي تقييمًا سريعًا ودقيقًا لقصور رؤية الألوان خلقي المنشأ.
وتتميز معظم حالات قصور رؤية الألوان خلقي المنشأ بقصور في رؤية اللونين الأحمر والأخضر.
وتوجد أيضاً فئة نادرة جداً من الأشخاص الذين يعانون من عمى الألوان الكامل
حيث يُظهرون فشلاً تاماً في التمييز بين أي اختلافات لونية، وعادةً ما يكون ذلك مصحوباً بضعف في الرؤية المركزية مع الحساسية المفرطة للون والرأرأة.
علاوةً على ذلك، يمكن تسمية الفشل في اكتشاف اللونين الأزرق والأصفر بالتريتانومالیا إذا كان جزئيًا، والتريتانوبيا إذا كان كليًا، ولكن حتى إن وُجدت مثل هذه الحالات، فإنها تكون بالغة الندرة.
كما أن هذه اللوحات غير مصممة لتشخيص مثل هذه الحالات

لا يمكن تشخيص اضطرابات الرؤية بشكل صحيح إلا من قِبل أخصائي رعاية العيون المدرب جيدًا، ولا يُعد استخدام المخططات في المنزل بديلاً عن فحص الرؤية المهني.





كيفية الفحص

- اللوحات مصممة بحيث يمكن التعرّف عليها بشكل صحيح في غرفة مضاءة بضوء النهار الكافي. كما أن تسليط ضوء الشمس المباشر أو استخدام الضوء الكهربائي قد يسبب بعض التباين في النتائج بسبب التغيّر في مظهر درجات اللون. وعند إمكانية استخدام الإضاءة الكهربائية فقط، يجب تعديلها قدر الإمكان لتشبه تأثير ضوء النهار الطبيعي. يجب أن تُحمَل اللوحات على بعد 70 سم تقريبًا من الهدف وأن تُمال بحيث يكون مستوى الورقة عموديًا على خط الرؤية.
- إن الأرقام أو الرموز التي تظهر على اللوحات موضحة، ويجب تقديم كل إجابة دون أن يزيد التأخر في الإجابة عن ثلاث ثوانٍ. كما أنه لا توجد حاجة لاستخدام سلسلة اللوحات بالكامل لجميع الحالات.

العناية باللوحات

- لتجنب بهتان الألوان؛ يجب الحرص على حفظ اللوحات في علبة محكمة الغلق إلا أثناء الاستخدام، وعدم تعريضها للضوء القوي. كما يجب أن يتم تتبع المسارات بأداة ملساء لمنع الخدوش.

شرح اللوحات للبالغين

1. **اللوحة رقم 1 =** يرى رقم 15 كل من الأشخاص الطبيعيين وأولئك الذين يعانون من جميع حالات قصور رؤية الألوان على أنه 15.
2. **اللوحتان رقم 2 ~ 4 =** يرى الأشخاص الطبيعيون الرقم 6 (البطاقة رقم 2) و5 (البطاقة رقم 3) و18 (البطاقة رقم 4). يرى أولئك الذين يعانون من قصور في تمييز اللونين الأحمر والأخضر الرقم 5 (البطاقة رقم 2) و2 (البطاقة رقم 3) و3 (البطاقة رقم 4). كما أن المصابون بعمى الألوان الكلي وضعف رؤيتها لا يمكنهم قراءة أي رقم.
3. **اللوحتان رقم 5 ~ 6 =** يرى الأشخاص الطبيعيون الرقم 78 (البطاقة رقم 5) و15 (البطاقة رقم 6). يرى أولئك الذين يعانون من قصور في تمييز اللونين الأحمر والأخضر الرقم 2 (البطاقة رقم 5) و7 (البطاقة رقم 6). كما أن المصابون بعمى الألوان الكلي وضعف رؤيتها لا يمكنهم قراءة أي رقم.
4. **اللوحتان رقم 7 ~ 9 =** يرى الأشخاص الطبيعيون الرقم 4 (البطاقة رقم 7) و10 (البطاقة رقم 8) و29 (البطاقة رقم 9). لا يستطيع معظم الأشخاص الذين يعانون من حالات قصور رؤية الألوان رؤية الرقم أو يرونه بشكل غير صحيح.
5. **اللوحتان رقم 10 ~ 11 =** يرى الأشخاص الطبيعيون الرقم 10 (البطاقة رقم 10) و74 (البطاقة رقم 11). لا يستطيع معظم الأشخاص الذين يعانون من حالات قصور رؤية الألوان رؤية الرقم أو يرونه بشكل غير صحيح.
6. **اللوحتان رقم 12 ~ 13 =** يرى الأشخاص الطبيعيون الرقم 7 (البطاقة رقم 12) و35 (البطاقة رقم 13). في حالة الديوترانوبيا والديوترانوماليا الشديدة، يرون 7 (البطاقة رقم 12). في حالة البروتانوبيا والبروتانوماليا الشديدة، يُرى الرقم 3 فقط (البطاقة رقم 13)، وفي حالة البروتانوماليا الخفيفة، تُرى الأرقام على كل اللوحات، ولكن يكون الرقم 3 (البطاقة رقم 13) أوضح من الأرقام الأخرى.
7. **اللوحة رقم 14 =** عند تتبع المسارات المتعرجة بين علامتي X، يتم تتبع المسار الأرجواني فقط في حالة الإصابة بالبروتانوماليا الشديدة. وفي حالة الإصابة بالبروتانوماليا الخفيفة، يتم تتبع كلا المسارين ولكن يكون تتبع الخط الأرجواني أسهل. في حالة الديوترانوبيا والديوترانوماليا الشديدة يتم تتبع المسار الأحمر فقط، وفي حالة الإصابة بالديوترانوماليا الخفيفة، يتم تتبع كلا المسارين ولكن يكون تتبع المسار الأحمر أسهل.
8. **اللوحة رقم 15 =** عند تتبع المسار المتعرج بين علامتي X، يستطيع كل من الأشخاص العاديين والأشخاص الذين يعانون من قصور رؤية الألوان تتبع المسار.

تحليل النتائج

يُستخدَم تقييم قراءات اللوحات من 1 إلى 11 لتحديد ما إذا كانت رؤية الألوان طبيعية أم تعاني من القصور. إذا قُرِأت 10 لوحات أو أكثر بشكل طبيعي، تُعتبَر رؤية الألوان طبيعية. إذا قُرِأت 7 لوحات فقط أو أقل من 7 لوحات بشكل طبيعي، فإن رؤية الألوان تعاني من القصور. من النادر أن تجد شخصًا يسجل 8 أو 9 لوحات كإجابات طبيعية. ويتطلب تقييم مثل هذه الحالات استخدام اختبارات أخرى لرؤية الألوان، بما في ذلك مقياس الزيغ اللوني.

شروط ضمان GIMA

ينطبق ضمان Gima القياسي بين الشركات لمدة 12 شهرًا

REF	**IT** - Codice prodotto **GB** - Product code **FR** - Code produit **ES** - Código producto **PT** - Código produto **DE** - Erzeugniscode **RO** - Cod produs **PL** - Numer katalogowy **GR** - Κωδικός προϊόντος **SK** - Kód výrobku **LV** - Produkta kods **AR** - كود المنتج
CE	**IT** - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 **GB** - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 **FR** - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 **ES** - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 **PT** - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 **DE** - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 **RO** - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 **PL** - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 **GR** - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 **SK** - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 **LV** - Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 (UE)/2017/745 **AR** جهاز طبي يتوافق مع التوجيه

	**IT -** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB -** Keep in a cool, dry place **FR -** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES -** Conservar en un lugar fresco y seco **PT -** Armazenar em local fresco e seco **DE -** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **RO -** A se păstra într-un loc răcoros şi uscat **PL -** Przechowywać w suchym miejscu **GR -** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **SK -** Skladujte na chladnom a suchom mieste **LV -** Uzglabāt vēsā, sausā vietā **AR -** يحفظ في مكان بارد وجاف
MD	**IT -** Dispositivo medico **GB -** Medical Device **FR -** Dispositif médical **ES -** Producto sanitario **PT -** Dispositivo médico **DE -** Medizinprodukt **RO -** Dispozitiv medical **PL -** Wyrób medyczny **GR -** Ιατροτεχνολογικό προϊόν **SK -** Zdravotnícka pomôcka **LV -** Medicīniskā ierīce **AR -** جهاز طبي
	**IT -** Leggere le istruzioni per l'uso **GB -** Consult instructions for use **FR -** Consulter les instructions d'utilisation **ES -** Consultar las instrucciones de uso **PT -** Consulte as instruções de uso **DE -** Gebrauchsanweisung beachten **RO -** Citiți instrucțiunile de utilizare **PL -** Przeczytaj instrukcje użytkowania **GR -** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **SK -** Prečítajte si návod na použitie **LV -** Izlasiet lietošanas instrukcijas **AR -** اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
UDI	**IT -** Identificatore univoco del dispositivo **GB -** Unique device identifier **FR -** Identifiant unique de l'appareil **ES -** Identificador de dispositivo único **PT -** Identificador exclusivo do dispositivo **DE -** Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) **RO -** Identificatorul unic al dispozitivului **PL -** Unikalny identyfikator urządzenia **GR -** Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής **SK -** Jedinečný identifikátor zariadenia **LV -** Unikāls ierīces identifikators **AR -** معرّف فريد للجهاز
LOT	**IT -** Numero di lotto **GB -** Lot number **FR -** Numéro de lot **ES -** Número de lote **PT -** Número de lote **DE -** Chargennummer **PL -** Kod partii **RO -** Număr de lot **GR -** Αριθμός παρτίδας **SK -** Číslo šarže **LV -** Partijas numurs **AR -** رقم الدفعة
CH REP	**IT -** Rappresentante autorizzato in Svizzera **GB -** Authorized Representative in Swiss **FR -** Représentant autorisé au Suisse **ES -** Representante autorizado en Suizo **PT -** Representante autorizado no Suíço **DE -** Autorisierter Vertreter im Schweizer **RO -** Reprezentant autorizat în Elveţiane **PL -** Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarski **GR -** Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετός **SK -** Autorizovaný zástupca v švajčiarsky **LV -** Pilnvarotais pārstāvis Šveices **AR -** الممثل المعتمد في سويسرا
UK REP	**IT -** Rappresentante autorizzato nel Regno Unito **GB -** Authorized Representative in the UK **FR -** Représentant autorisé au Royaume-Uni **ES -** Representante autorizado en el Reino Unido **PT -** Representante autorizado no Reino Unido **DE -** Autorisierter Vertreter im Vereinigten Königreich **RO -** Reprezentant autorizat în Marea Britanie **PL -** Autoryzowany Przedstawiciel w Wielkiej Brytanii **GR -** Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο H.B **SK -** Autorizovaný zástupca v Spojenom kráľovstve **LV -** Pilnvarotais pārstāvis Apvienotajā Karalistē **AR** الممثل المعتمد في المملكة المتحدة
	**IT -** Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB -** Caution: read instructions (warnings) carefully **FR -** Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) - **ES -** Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **PT -** Cuidado - leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE -** Achtung - Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **RO -** Atenție - Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **PL -** Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **GR -** Προσοχή - διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **SK -** Pozor - Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) **LV -** Uzmanību - Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) **AR -** الحذر - قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية
	**IT -** Conservare al riparo dalla luce solare **GB -** Keep away from sunlight **FR -** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES -** Conservar al amparo de la luz solar **PT -** Guardar ao abrigo da luz solar **DE -** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **RO -** A se păstra ferit de razele soarelui **PL -** Przechowywać z dala od światła słonecznego **GR -** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **SK -** Skladujte mimo slnečného svetla **LV -** Uzglabāt prom no saules gaismas **AR -** يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس
	**IT -** Fabbricante **GB -** Manufacturer **FR -** Fabricant **ES -** Fabricante **PT -** Fabricante **DE -** Hersteller **RO -** Producător **PL -** Producent **GR -** Παραγωγός **SK -** Výrobca **LV -** Ražotājs **AR -** الشركة المصنعة
	**IT -** Data di fabbricazione **GB -** Date of manufacture **FR -** Date de fabrication **ES -** Fecha de fabricación **PT -** Data de fabrico **DE -** Herstellungsdatum **RO -** Data fabricației **PL -** Data produkcj **GR -** Ημερομηνία παραγωγής **SK -** Dátum výroby **LV -** Izgatavošanas datums **AR -** تاريخ التصنيع

REF	**IT -** Codice prodotto **GB -** Product code **FR -** Code produit **ES -** Código producto **PT -** Código produto **DE -** Erzeugniscode **RO -** Cod produs **PL -** Numer katalogowy **GR -** Κωδικός προϊόντος **SK -** Kód výrobku **LV -** Produkta kods **AR -** كود المنتج
CE	**IT -** Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 **GB -** Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 **FR -** Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 **ES -** Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 **PT -** Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 **DE -** Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 **RO -** Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 **PL -** Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 **GR -** Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 **SK -** Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 **LV -** Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 (UE)/2017/745 جهاز طبي يتوافق مع التوجيه **AR**

	**IT -** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB -** Keep in a cool, dry place **FR -** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES -** Conservar en un lugar fresco y seco **PT -** Armazenar em local fresco e seco **DE -** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **RO -** A se păstra într-un loc răcoros şi uscat **PL -** Przechowywać w suchym miejscu **GR -** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **SK -** Skladujte na chladnom a suchom mieste **LV -** Uzglabāt vēsā, sausā vietā **AR -** يحفظ في مكان بارد وجاف
MD	**IT -** Dispositivo medico **GB -** Medical Device **FR -** Dispositif médical **ES -** Producto sanitario **PT -** Dispositivo médico **DE -** Medizinprodukt **RO -** Dispozitiv medical **PL -** Wyrób medyczny **GR -** Ιατροτεχνολογικό προϊόν **SK -** Zdravotnícka pomôcka **LV -** Medicīniskā ierīce **AR -** جهاز طبي
	**IT -** Leggere le istruzioni per l'uso **GB -** Consult instructions for use **FR -** Consulter les instructions d'utilisation **ES -** Consultar las instrucciones de uso **PT -** Consulte as instruções de uso **DE -** Gebrauchsanweisung beachten **RO -** Citiți instrucțiunile de utilizare **PL -** Przeczytaj instrukcje użytkowania **GR -** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **SK -** Prečítajte si návod na použitie **LV -** Izlasiet lietošanas instrukcijas **AR -** اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
UDI	**IT -** Identificatore univoco del dispositivo **GB -** Unique device identifier **FR -** Identifiant unique de l'appareil **ES -** Identificador de dispositivo único **PT -** Identificador exclusivo do dispositivo **DE -** Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) **RO -** Identificatorul unic al dispozitivului **PL -** Unikalny identyfikator urządzenia **GR -** Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής **SK -** Jedinečný identifikátor zariadenia **LV -** Unikāls ierīces identifikators **AR -** معرّف فريد للجهاز
LOT	**IT -** Numero di lotto **GB -** Lot number **FR -** Numéro de lot **ES -** Número de lote **PT -** Número de lote **DE -** Chargennummer **PL -** Kod partii **RO -** Număr de lot **GR -** Αριθμός παρτίδας **SK -** Číslo šarže **LV -** Partijas numurs **AR -** رقم الدفعة
CH REP	**IT -** Rappresentante autorizzato in Svizzera **GB -** Authorized Representative in Swiss **FR -** Représentant autorisé au Suisse **ES -** Representante autorizado en Suizo **PT -** Representante autorizado no Suíço **DE -** Autorisierter Vertreter im Schweizer **RO -** Reprezentant autorizat în Elveţiane **PL -** Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarski **GR -** Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετός **SK -** Autorizovaný zástupca v švajčiarsky **LV -** Pilnvarotais pārstāvis Šveices **AR -** الممثل المعتمد في سويسرا
UK REP	**IT -** Rappresentante autorizzato nel Regno Unito **GB -** Authorized Representative in the UK **FR -** Représentant autorisé au Royaume-Uni **ES -** Representante autorizado en el Reino Unido **PT -** Representante autorizado no Reino Unido **DE -** Autorisierter Vertreter im Vereinigten Königreich **RO -** Reprezentant autorizat în Marea Britanie **PL -** Autoryzowany Przedstawiciel w Wielkiej Brytanii **GR -** Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο H.B **SK -** Autorizovaný zástupca v Spojenom kráľovstve **LV -** Pilnvarotais pārstāvis Apvienotajā Karalistē **AR** الممثل المعتمد في المملكة المتحدة
	**IT -** Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB -** Caution: read instructions (warnings) carefully **FR -** Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) - **ES -** Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **PT -** Cuidado - leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE -** Achtung - Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **RO -** Atenție - Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **PL -** Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **GR -** Προσοχή - διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **SK -** Pozor - Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) **LV -** Uzmanību - Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) **AR -** الحذر - قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية
	**IT -** Conservare al riparo dalla luce solare **GB -** Keep away from sunlight **FR -** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES -** Conservar al amparo de la luz solar **PT -** Guardar ao abrigo da luz solar **DE -** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **RO -** A se păstra ferit de razele soarelui **PL -** Przechowywać z dala od światła słonecznego **GR -** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **SK -** Skladujte mimo slnečného svetla **LV -** Uzglabāt prom no saules gaismas **AR -** يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس
	**IT -** Fabbricante **GB -** Manufacturer **FR -** Fabricant **ES -** Fabricante **PT -** Fabricante **DE -** Hersteller **RO -** Producător **PL -** Producent **GR -** Παραγωγός **SK -** Výrobca **LV -** Ražotājs **AR -** الشركة المصنعة
	**IT -** Data di fabbricazione **GB -** Date of manufacture **FR -** Date de fabrication **ES -** Fecha de fabricación **PT -** Data de fabrico **DE -** Herstellungsdatum **RO -** Data fabricației **PL -** Data produkcj **GR -** Ημερομηνία παραγωγής **SK -** Dátum výroby **LV -** Izgatavošanas datums **AR -** تاريخ التصنيع